



WELCOME TO THE GOD-LOVING & GOD-PROTECTED PARISH OF ST. MICHAEL'S!

A parish of the UOC-USA and the Ecumenical Patriarchate
www.StMichaelUOC.org | Fr. Borislav Kroner

“Each one shall give what he has decided in his own mind, not Grudgingly or because he is made to - for God loves a cheerful giver.” - II Cor. 9:7

September 15, 2024

SERVICE SCHEDULE

Sunday, Sept. 15: 12th Sunday after Pentecost / Martyr Mamas, and his parents, Martyrs Theodotus and Rufina

Tone 3: Epistle: 1 Cor. 15:1-11; Gospel: Matthew 19:16-26

9:00AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom, Divine Liturgy

-- Live video broadcast on our Facebook page:

<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>

WEEKDAY SCRIPTURE READINGS--

Mon., Sept. 16: Hieromartyr Anthimus, bishop of Nicomedia

Epistle: 2 Cor. 8:7-15; Gospel: Mark 3:6-12

Tues, Sept. 17: Hieromartyr Babylas, bishop of Antioch, with Martyrs Urban, Prilidian, and Epolonius, and their mother Christodula

Epistle: 2 Cor. 8:16–9:5; Gospel: Mark 3:13-19

Wed., Sept. 18: Holy Prophet Zacharias and Righteous Elizabeth, parents of St. John the Forerunner – FAST

Epistle: 2 Cor. 9:12 – 10:7; Gospel: Mark 3:20-27

7:00PM Vespers

Thur., Sept. 19: Commemoration of the Miracle of the Archangel Michael at Colossae

Epistle: 2 Cor. 10:7-18; Gospel: Mark 3:28-35

Fri., Sept. 20: Forefeast of the Nativity of the Theotokos / Martyr Sozon of Cilicia – FAST

Epistle: 2 Cor. 11:5-21; Gospel: Mark 4:1-9

Sat., Sept. 21: THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY LADY THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY

Epistle: Phil. 2:5-11; Gospel: Luke 10:38-42; 11:27-28

10:30AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Sunday, Sept. 22: 13th Sunday after Pentecost / Holy and Righteous Ancestors of God Joachim and Anna

Tone 4: Epistle: 1 Cor. 16:13-24; Gospel: Matthew 21:33-42

9:00AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom, Divine Liturgy

-- Live video broadcast on our Facebook page:

<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>

Remember: even when you are absent, expenses continue

SCRIPTURE READINGS: SUNDAY, SEPT. 15, 2024

1 Cor. 15:1-11 (Epistle)

Brethren, I would remind you, in what terms I preached to you the gospel, which you received, in which you stand, by which you are saved, if you hold it fast—unless you believed in vain. For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God which is with me. Whether then it was I or they, so we preach and so you believed.

Matthew 19:16-26 (Gospel)

At that time, a man came up to Jesus, saying, "Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And he said to him, "Why do you ask me about what is good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments." He said to him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

PARISH NEWS

--REMEMBER IN YOUR PRAYERS: The priests: John & Silouan, and the Servant of God: Roma and the Ukrainian 72nd Brigade, Alexander, Billy, Shogo, Pani Mat. Faith, Rich, Christopher, Allan, Juliya, Robert, Victoria, Everett, Erin, Bill, Maryann, Emmanuel, Donald, Eleanor, Robert, Donna, Rita, Jaak. Linda, Margaret, Skyler, Sharon, Katherine, Dina, Carol, Peter, Yanina, Christian, Nate, Millie, Mary, Sergei, Jaren, Julie, Susan, Carl, Roman, Konstantine, Vitaly, Olga, Kateryna, Dasha, Alla, Mark, Helen, Raisa, & all those in need of our prayers.

--INSTALLATION AND BLESSING OF OFFICERS: Father Boris will install and give a blessing to our Parish Board on **Sunday, September 15, 2024, after liturgy.** Please plan to attend.

--FESTIVAL 2024 FINANCIAL REPORT:

INCOME:

Sponsors	\$ 1050.00
Raffle	153.00
Bake table	932.00
Bar	322.00
Kitchen-cash	3690.00
Kitchen-charge	1876.00
INCOME	\$ 8023.00

EXPENSE:

Valley Breeze ads	\$ 579.00
Taylor Rental	739.00
Music	400.00
Charge fees	73.81
BJ's/beverages	441.75
Lil General	226.13
EXPENSE	\$ 2459.69

Income	\$ 8023.00
Expense	- 2459.69
PROFIT	\$ 5563.31

**There were no funds taken out for food/grocery items OR supplies. This includes paper and packaging goods, and all food items purchased to make all of the foods the kitchen offered.

UKRAINE AIDE INCOME:

Photo Booth	\$ 185.00
Gift Shop	410.00
Donation bin	196.00
TOTAL	\$791.00

-A BIG THANK YOU TO ALL WHO HELPED TO MAKE THIS YEARS FESTIVAL A SUCESS!:

Dear all, I am finally getting around to thank you so much for your hard work and dedication that made our festival a success! Many of you spent hours in the kitchen behind the scenes preparing and serving for the entire duration of the festival without a complaint. (If you did complain I didn't hear it!) It could not happen without all of you who selflessly volunteered and never got a chance to enjoy the day. Please forward this message to anyone who was working who is not on this email list.

The kitchen was a well-oiled machine. No one was waiting more than 2-3 minutes for their food. People actually commented on the lack of wait time. Bravo!

Please feel free to let us know if you have any suggestions for improvement going forward.

There will be some kitchen sessions coming up for our winter sale. We will need varenyky and holubtsi sessions. Stay tuned.....

With gratitude, Donna

-FROM THE KITCHEN: The kitchen would be most grateful for donation of any of the following items. Please note that we do use specific brands for quality control.

King Arthur flour, 5# bags, all purpose

Gold Medal AP flour, 5 # bag

Mazola corn oil

Wesson Vegetable oil

Canola oil for frying

Carnation evaporated milk

George Washington seasoning, yellow box

Beef Herb-ox, powder only, no cubes

Onion powder, small jars

White pepper

Shredded sharp or extra sharp cheddar cheese, white or yellow

5 lb block land o lakes American cheese, white or yellow

Shredded sauerkraut, silver floss

Butter

Imperial or blue bonnet margarine

Paper towels

White vinegar

Freeze tite

We could, also, use a volunteer to take the used towels home for washing.

Thanks a bunch! Donna

-IMPORTANT NEWS FROM OUR SR. UOL CHAPTER: "Our Senior UOL has exciting news to share! We have been selected (by our choice) to once again host an Annual UOL Convention! We have plenty of time to plan and fund raise as our year will be **2027**.....10 years since the last time we hosted! The National board and other members are still talking about Convention '17 and have been asking (begging actually) for Woonsocket to host again. SO.....Our first fund raiser is now underway! We have a Christmas Basket full of gifts that will be more fun to open than scratching a block of scratch tickets, AND you are guaranteed that the basket of goodies has a value of over \$250!! If everyone at Coffee Hour, bought one ticket per week, we could raise over \$500 just in-house! And the tickets for the basket will be available at our September Festival and Christmas cookie Walk, when the basket winner will be chosen!

Please help support our worthy cause by helping however you can. Do you have an idea for a fundraiser to help and would you be willing to take charge of it? We need you, as the churches need the UOL! Please consider offering your help. See any of the officers, or better yet, join us at a meeting and consider joining the UOL!! You will not regret it!"

In His Love, (and thank you), Janice, Erika, Cindy and Eleanor

-THE UKRAINIAN KITCHEN AT ST. MICHAEL'S: We are offering a class! Learn to work with royal icing from our expert cookie decorators. You will decorate these three Halloween themed cookies, details below.

2 HR COOKIE DECORATING CLASS

WHEN: OCT 25, FRIDAY, 6:30-8:30

WHERE: ST MICHAEL PARISH HALL, 74 HARRIS AVE,
WOONSOCKET, RI

WHAT: DECORATE 3 HALLOWEEN THEMED COOKIES GEARED TOWARDS LEARNING SEVERAL COOKIE DECORATING TECHNIQUES USING ROYAL ICING. ALL MATERIALS WILL BE SUPPLIED. RECIPES FOR COOKIES AND ICING WILL BE INCLUDED.

COST: \$40 PER PERSON

WINE, BEER, SODA, AND SNACKS WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE

LIMIT 30 PARTICIPANTS

ORDER YOUR TICKETS ON <https://st-michael-uoc.square.site>

BEGINNING ON AUG 31

-WE WELCOME ANY AND ALL DONATIONS TO THE CHURCH, LARGE OR SMALL:

We are most grateful for your kindness. Your donation is essential to the church. From your contribution, we pay the priest's salary and health insurance, as well as pay the utilities for the church including water, heat, electricity, lawn care and at this time of year, snow plowing and salting the ice on the driveway.

Checks should be made out to St. Michael Ukrainian Orthodox Church. Please offer your donations during the church collection or send your dues and donations to:

St. Michael Ukrainian Orthodox Church
74 Harris Ave.
Woonsocket, RI 02895

-SEEKING COFFEE HOUR VOLUNTEERS: We are seeking volunteers to sponsor a coffee hour. There will be a white board setup in the Hall with the dates. Simply, write your name for the Sunday you wish to sponsor. Usually the coffee pot and water kettle are ready to go upon your arrival. The coffee pot needs to be plugged in by 8:30 am. You are responsible for purchasing milk and half & half for the coffee. There are presently packaged goods in the kitchen. There also may be frozen items in the freezer designated for coffee hour. Feel free to bring your own items as well. At the end of coffee hour, you are responsible for washing the

coffee pot, utensils, plates, etc., wrapping any leftovers, cleaning the food tables and kitchen counter. Please ask if you have any questions or need help with your coffee hour. Thank you for volunteering. Thanks, Eleanor

--2ND COLLECTION: The Special Collection will be to help with the expenses of repairing the front steps of the Church and other capital improvements. Please be as generous as possible. Thank you!

UPCOMING PARISH & INTER-PARISH EVENTS

--Friday, Oct. 25: Cookie Decorating class.

--Sunday, Nov. 14: St. Michael's Day celebration

--Saturday, Dec. 14: Cookie Walk

--UOL CONVENTION: Woonsocket, RI in 2027. More info to follow.

UOL CORNER

--UOL'S MISSION STATEMENT: "The Ukrainian Orthodox League is a national volunteer organization of members in the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who are committed to promoting the Orthodox Faith, supporting the Church, developing the potential of our youth and their active participation in the life of the Church, and preserving Ukrainian heritage and culture."

--UOL MOTTO: "Dedicated to our Church, Devoted to Its Youth"

--GOALS OF THE UOL:

- Promoting active participation in all aspects of the Orthodox faith and supporting the Church.
- Developing and maintaining programs and projects which educate members and promote dedication and commitment to the Church, Her teachings, traditions, and missions.
- Proving opportunities for the development of leadership skills and responsibility among the youth of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.
- Providing and promoting information on Ukrainian heritage and history to the general public and establishing means which ensure the continuation of cultural awareness and pride within our membership.

--UOL SWEARING IN OF BOARD : Sept. 15th, after the Divine Liturgy.

--UOL MEETING: Our next UOL meeting will be on September 22nd during Coffee Hour.

--UOL CONVENTION: Woonsocket, RI in 2027. More info to follow.

CHURCH SCHOOL CORNER

--Sunday, Sept. 22: Beginning of new Church School year. Blessing of the children

--Sunday, Sept. 29: Beginning of Church School classes.

--Sunday, Dec. 15: St. Nicholas Day celebration

--15 MINUTES WITH FATHER -- Last Sunday of the month.





PATRIARCHAL MESSAGE
for the Beginning of the
CHURCH YEAR
and the Solemn
Day of Prayers for the
Natural Environment

ПАТРІАРШЕ ЗВЕРНЕННЯ
з нагоди початку Нового
ЦЕРКОВНОГО РОКУ
та Вшанування Дня Опіки
Природнього Середовища

† **B A R T H O L O M E W**

**BY GOD'S MERCY ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE-NEW
ROME**

**AND ECUMENICAL PATRIARCH
TO THE PLENITUDE OF THE CHURCH**

**GRACE, PEACE AND MERCY FROM THE MAKER OF ALL
CREATION**

OUR LORD GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST

* * *

Most reverend brother Hierarchs and beloved children in the Lord,

Thirty-five whole years have lapsed since the Holy and Sacred Synod of the Ecumenical Patriarchate established September 1st, the Feast of the Indiction and opening of the ecclesiastical year, as a Day of Prayers for the Protection of the Natural Environment. This blessed initiative had a great resonance and borne bountiful fruit. The multidimensional ecological activities of the Holy Great Church of Christ today center around the phenomenon of climate change—or rather, the climate crisis—which has caused a “planetary state of emergency.”

We appreciate the contribution of the environmental movements, the international agreements for the environment, the related engagement on the part of scientists with this problem, the contribution of environmental education, the ecological sensitivity and mobilization of countless people and especially representatives of the younger generation. However, we insist that what is needed is an axiological “Copernican turn,” a radical change of mentality globally, a substantial revision of the relationship between humankind and nature. Otherwise, we will continue to treat the

catastrophic consequences of the ecological crisis, while leaving intact and active the roots of the problem.

The environmental threat is a dimension of the extended crisis in contemporary civilization. In this sense, confronting the problem cannot be successful on the basis of the principles of the same civilization, of the rationale behind it, which created it in the first place. We have repeatedly expressed our conviction that churches and religions can contribute significantly to a vital spiritual and evaluative conversion for the sake of the future of humanity and the planet. Genuine religious faith dissolves the arrogance and titanism of humankind, inasmuch as it constitutes the embankment of its transformation into a “man-god,” who abolishes all standards, boundaries, and values, while declaring himself “the measure of all things” and instrumentalizing both his fellow human beings and nature for the satisfaction of his unquenchable needs and arbitrary pursuits.

The centuries-long experience teaches us that, without an “Archimedean” spiritual and evaluative support, humanity cannot avoid the risks of a nihilistic “anthropologism.” This is the legacy of the classical spirit, as articulated by Plato through the principle that “God is the measure of all things for us” (*Laws* 716c). This understanding of humanity and its responsibility through its relationship with God is expressed through the Christian teaching about the creation of Adam “in the image of God” and “according to His likeness,” as well as about the assumption of human nature by the incarnate pre-eternal Word of God for our salvation and the renewal of all creation. The Christian faith recognizes the supreme value of humanity and creation alike. In this spirit, then, respect for the sacredness of the human person and the protection of the integrity of the “very good” creation are inseparable. Faith in the God of wisdom and love inspires and supports the creative forces of humankind, strengthening it in the face of challenges and trials, even when overcoming these appears humanly impossible.

We have struggled and still strive for an inter-Orthodox and inter-Christian collaboration for the protection of humanity and creation, as well as for the introduction of this subject in interfaith dialogue and common actions of religions. Moreover, we particularly emphasize the need to understand that the contemporary ecological crisis impacts first and foremost the poorer inhabitants on earth. In the document of the Ecumenical Patriarchate, entitled “For the Life of the World: Toward a Social Ethos of the Orthodox Church,” this topic is underlined emphatically along with the essential concern of the Church in light of the

consequences of climate change: “We must understand that serving our neighbor and preserving the natural environment are intimately and inseparably connected. There is a close and indissoluble bond between our care of creation and our service to the body of Christ, just as there is between the economic conditions of the poor and the ecological conditions of the planet. Scientists tell us that those most egregiously harmed by the current ecological crisis will continue to be those who have the least. This means that the issue of climate change is also an issue of social welfare and social justice.” (Paragraph 76)

In conclusion, we wish you, most honorable brothers and most beloved children, a new ecclesiastical year full of divine blessings and productivity, invoking upon you all, through the intercession of Panagia Pammakaristos, whose wondrous and miraculous icon we honor and celebrate on this day and humbly venerate, the life-giving grace and boundless mercy of the Creator of all and God of wondrous things.

September 1, 2024

† **Bartholomew of Constantinople**

Fervent supplicant for all before God



† Варфоломій,
*Милістю Божою Архiepіскоп Константинопольський, Нового Риму,
і Вселенський Патріарх,*

*Усій повноті Церкви,
Благодать, мир і милість від Творця всього творіння Господа і Бога і
Спаса нашого Ісуса Христа.*

Преосвященні браття ієрархи і возлюблені чада в Господі,

Минуло тридцять п'ять років відтоді, як Святий і Священний Синод Вселенського Патріархату встановив 1 вересня, свято Індікту і початку церковного року, як День молитви за захист природного середовища. Ця благословенна ініціатива мала великий резонанс і принесла добрі плоди. Сьогодні багатовимірною екологічною діяльністю Святої Христової Великої Церкви зосереджена навколо явища зміни клімату або, точніше, кліматичної кризи, яка спричинила «надзвичайний стан на планеті».

Ми цінуємо внесок екологічних рухів, міжнародних угод щодо навколишнього середовища, відповідну участь науковців у цій проблемі, внесок екологічної освіти, екологічну чутливість та мобілізацію незліченної кількості людей, особливо представників молодого покоління. Проте ми наполягаємо на тому, що потрібен аксіологічний «коперніканський поворот», радикальна глобальна зміна менталітету, суттєвий перегляд відносин між людиною та природою. Інакше ми продовжуватимемо лікувати катастрофічні наслідки екологічної кризи, залишаючи недоторканими та активними коріння проблеми.

Екологічна загроза є виміром розширеної кризи сучасної цивілізації. У цьому сенсі протистояння проблемі не може бути успішним на основі принципів тієї самої цивілізації, логіки, що стоїть за нею, яка її створила. Ми неодноразово висловлювали наше переконання, що Церкви та релігії можуть зробити значний внесок у життєво важливе духовне та оціночне навернення заради майбутнього людства та планети. Справжня релігійна віра руйнує зарозумілість і титанізм людства, оскільки становить вал перетворення його на «людину-бога», яка скасовує всі стандарти, межі та цінності, водночас оголошуючи себе «мірою всіх речей» та інструменталізуючи як своїх ближніх, так і природу для задоволення своїх невгамовних потреб і свавільних пошуків.

Багатовіковий досвід вчить нас, що без «архімедової» духовно-оцінної опори людство не може уникнути ризику нігілістичного «антропологізму». Це спадщина класичного духу, сформульованого Платоном через принцип, що «Бог є для нас мірою всіх речей» (*Закони* 716с). Це розуміння людства та його відповідальності через стосунки з Богом виражається через християнське вчення про створення Адама «за образом Божим» і «за Його подобою», а також

про прийняття людської природи втіленим, передвічним Словом Божим для нашого спасіння і оновлення всього творіння.

Християнська віра визнає найвищу цінність як людства, так і творіння. Отже, у цьому дусі повага до святості людської особи та захист цілісності «дуже доброго» творіння є нероздільними. Віра в Бога мудрості й любові надихає й підтримує творчі сили людства, зміцнюючи його перед лицем викликів і випробувань, навіть якщо подолати їх з людської точки зору неможливо.

Ми боролися і прагнемо до міжправославної та міжхристиянської співпраці для захисту людства та творіння, а також до впровадження цієї теми в міжрелігійний діалог і спільні дії релігій. Крім того, ми особливо наголошуємо на необхідності розуміння того, що сучасна екологічна криза в першу чергу впливає на бідніших мешканців землі. У документі Вселенського Патріархату під назвою «За життя світу: На шляху до соціального етосу Православної Церкви» ця тема рішуче підкреслюється разом із суттєвою турботою Церкви у світлі наслідків зміни клімату: «Особливо в наш час потрібно розуміти, що служіння ближньому і збереження довкілля глибоко і нерозривно пов'язані. Існує близький і непорушний зв'язок між нашою турботою про творіння і служінням Тіла Христового, так само як і між екологічними умовами на планеті та економічним становищем незаможних людей. Вчені говорять, що від нинішньої екологічної кризи найбільше і найперше постраждають найменш забезпечені. Це означає, що проблема кліматичних змін також є питанням соціального забезпечення та соціальної справедливості.» (Параграф 76).

На закінчення цього слова, бажаємо вам, найчесніші браття і найулюбленіші чада, нового церковного року, сповненого божественних благословень і продуктивності, призиваючи до вас усіх через заступництво Божої Матері «Паммакарістос», чию дивовижну і чудотворну ікону ми вшановуємо і святкуємо цього дня і смиренно почитаємо, животворну благодать і безмежне милосердя Творця всього і Бога чудес.

1 вересня 2024 р.

† Константинопольський Варфоломій,

палкий молитовник перед Богом за всіх Вас

**Join us in prayer for the youth of our Church in front of
the icon of the Mother of God “Nurturer of Children”**

**Запрошуємо Вас приєднатися до молитви за молодь
Церкви перед іконою Пресвятої Богородиці «Берегиня
Дітей»**

Akathist to the Mother of God “NURTURER OF CHILDREN”

Mondays at 7pm

Кожного понеділка о 7 вечора

**St. Andrew Ukrainian
Orthodox Memorial Church
Spiritual Center of the UOC of the
USA South Bound Brook, NJ**

**Українська Православна
церква-пам'ятник св. Андрія
Первозванного**

**Духовний осередок УПЦ США
Савт Бавнд Брук, Н. Дж.**





UKRAINIAN RABBIT

Hero

Would you consider helping Ukrainian children in the time of War?

Sponsor a hand-made toy and help a child in Ukraine - \$300

Please let us know where to mail your Ukrainian Rabbit Hero

Make your donation and order via the website

Маєте бажання допомогти українським дітям в час війни?

Зробіть пожертву в розмірі \$300 та отримайте іграшку ручної роботи - тим же допомагаючи дитині в Україні!

Будь ласка, дайте нам знати, куди надіслати вашого іграшкового Українського Кролика

Зробіть пожертву та замовлення в режимі інтернету





МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ

ГОСПОДИ, БОЖЕ НАШ,
ВЕЛИКИЙ І ВСЕСИЛЬНИЙ, МИ ГРІШНІ ДІТІ ТВОЇ, ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ТЕБЕ У
ПОКОРІ СЕРДЕЦЬ НАШИХ І НИЗЬКО СХИЛЯЄМО ГОЛОВИ НАШІ ПЕРЕД
ТОБОЮ. БЛАГАЄМО ТЕБЕ ЗА БЕЗМЕЖНЕ МИЛОСЕРДЯ ТА ЩЕДРІ
БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ НАРОДУ – ЛЮДЕЙ – УКРАЇНИ, У ЦІ ДНІ ВЕЛИКОЇ
НЕБЕЗПЕКИ ДЛЯ ЇХ МИРНОГО ЖИТТЯ І ДОБРОБУТУ.

О ГОСПОДИ, НАШИМ БРАТАМ І СЕСТРАМ, ЗНОВУ ЗАГРОЖУЮТЬ АГРЕСОРИ,
ЯКІ БАЧАТЬ У НИХ ЛИШЕ ПРОСТУ ПЕРЕШКОДУ, ЩО ПЕРЕГОРОДЖУЄ ШЛЯХ
ДО ПОВНОГО ПАНУВАННЯ НАД ДОРОГОЦІННОЮ ЗЕМЛЕЮ ТА РЕСУРСАМИ
УКРАЇНИ. ЗМІЦНИ ЛЮДЕЙ, У ЧАСІ ЦІЄЇ ВЕЛИКОЇ НЕБЕЗПЕКИ, ЯКІ
ЗВЕРТАЮТЬСЯ ДО ТЕБЕ У БЕЗМІРНО ГЛИБОКІЙ ВІРІ, ДОВІРІ ТА ЛЮБОВІ, ЯКІ
ВОНИ ПЛЕКАЛИ ДО ТЕБЕ УСЕ СВОЄ ЖИТТЯ. ЗІШЛИ ГОСПОДИ, СВОЇХ
НЕБЕСНИХ АНГЕЛІВ, ЯКИМИ КЕРУЄ ПОКРОВИТЕЛЬ МІСТА КИЄВА
АРХІСТРАТИГ МИХАЇЛ, ЩОБ ВИКОРИНИТИ БАЖАННЯ АГРЕСОРА ЗНИЩИТИ
НАШ НАРОД.

ДАРУЙ ГОСПОДИ, ЄДНІСТЬ РОЗУМУ, СЕРЦЯ І ДУШІ ВСІМ ДЕРЖАВНИМ
ЛІДЕРАМ І ТИМ, КОМУ ВОНИ СЛУЖАТЬ. ОБ'ЄДНАЙ ЇХ УСІХ В ОДНУ ВЕЛИКУ
ХРИСТІЯНСЬКУ РОДИНУ, ЩОБ ВОНИ РАЗОМ, ЯК БРАТИ І СЕСТРИ,
ПРОСЛАВЛЯЛИ ТВОЄ ВЕЛИЧНЕ ІМ'Я – БОГА В СВЯТІЙ ТРОЙЦІ – ОТЦЯ,
СИНА І СВЯТОГО ДУХА, НИНІ І ПОВСЯКЧАС, І НА ВІКИ ВІЧНІ.

АМІНЬ.



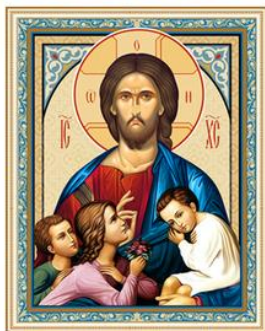
PRAYER FOR UKRAINE

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH
HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE
BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE
NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER
TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY
AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE
PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND
RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS
THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY
DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES.
SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF
KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR
WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC
SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT
CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY
MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER,
SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.

AMEN.



PRAYER FOR CHILDREN OF UKRAINE KIDNAPPED BY RUSSIAN FEDERATION INVADERS

In the Name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

We come before You in sincere prayer, O God Almighty and with heavy hearts, we lift up the innocent children of Ukraine who have been kidnapped into the Russian Federation, taken forcefully from their homes and families during this, yet another invasion and genocide of our beloved homeland. Lord, You are the protector of the weak and the guardian of the vulnerable. We ask for Your divine intervention in and for their lives. Put an end to the soviet style “re-education policies” to turn them against their families and their native Ukraine.

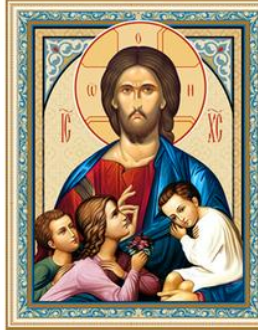
Surround these children with the Resurrection Love and Peace that emanate from your Empty Tomb. Comfort them in their fear and confusion, granting them the strength to endure these present trials and the knowledge that their families yearn for them and the nations of the world are struggling to free them. Lord, we pray for their safety and that these struggles will conclude in their swift return to their families and homeland.

Touch the hearts of even those who have stolen them, O Lord, that they may be moved by compassion and conscience to act with justice and mercy. Soften their hearts of these kidnapers, guiding them towards actions that will bring these children back to their homes, lest they be equated to those who slaughtered the innocents in Bethlehem after the Incarnation of Christ our Lord.

We also pray fervently for the families left behind who, without question, are enduring unimaginable pain and anguish. Grant them hope and courage that they may feel Your Loving Presence in this time of suffering and assurance that Your Holy Spirit is with their children eternally.

In Your infinite mercy and power, Lord, bring about a resolution to this invasion. Restore peace and justice to independent Ukraine, which will once again rise from the ashes like the proverbial Phoenix, and soar amongst the free nations of the world. We trust in Your mighty power and unfailing love, believing that You hear our prayers and are with us always.

In the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.



МОЛИТВА ЗА ДІТЕЙ УКРАЇНИ ВИКРАДЕНИХ ЗАГАРБНИКАМИ РОСІЙСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ

В Ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь.

Ми постаємо перед Тобою, о Всемогутній Боже, з обтяженим серцем, підносячи наші молитви за невинних дітей України, які були викрадені до Російської Федерації, насильно забрані з їхніх домівок і сімей у час цього чергового вторгнення та геноциду нашої улюбленої Батьківщини. Господи, Ти є захисником немічних і охоронцем вразливих. Ми просимо Твого божественного втручання та заступництва за їхнє життя. Господи, могутністю Твою, зупини радянську «політику перевиховання», налаштовуючи дітей проти їх сімей та рідної України.

Огорни цих дітей Любов'ю та Миром Воскресіння, які виходять із Твого Порожнього Гробу. Подай утішення їм серед страху та збентеження, даруючи їм сили витримати ці нинішні випробування та подай їм розуміння того, що їхні сім'ї прагнуть повернути їх, а нації по всьому світу намагаються їх звільнити. Господи, ми молимося за їхню безпеку і щоб ці випробування завершилися їхнім швидким поверненням до своїх родин на свою Батьківщину.

Доторкнись, Господи, навіть до сердець тих, хто їх викрав, спонукаючи їх до співчуття і сумління діяти справедливо й милосердно. Пом'якши серця цих викрадачів, скеровуючи їх до дій, які повернуть цих дітей до їхніх домівок, щоб не прирівняти їх до тих, хто вбивав невинних дітей у Вифлеємі після Втілення Христа, нашого Господа. Ми також палко молимося за родини, які залишилися без своїх дітей та, без сумніву, терплять невимовний біль і страждання. Дай їм надію та відвагу, щоб вони могли відчувати Твою люблячу присутність у цей час страждань і впевненість у тому, що Твій Святий Дух вічно перебуває з їхніми дітьми.

У Твоєму безмежному милосерді та силі, Господи, поклади кінець цьому вторгненню. Поверни мир і справедливість у незалежну Україну, яка знову повстане з попелу, як прославлений Фенікс, і злетить серед вільних націй світу. Покладаємось на Твою могутню силу та незмінну любов, вірячи, що Ти чуєш наші молитви та завжди перебуваєш з нами.

В Ім'я Отця і Сина і Святого Духа. Амінь.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

SEPTEMBER CELEBRATIONS У ВЕРЕСНІ СВЯТКУЄМО

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



11

**THE BEHEADING OF THE GLORIOUS
PROPHET, FORERUNNER, AND BAPTIST JOHN**
УСІКНОВЕННЯ ГЛАВИ ПРОРОКА, ПРЕДТЕЧІ І
ХРЕСТИТЕЛЯ ГОСПОДНЬОГО ІОАНА

14

CHURCH NEW YEAR
ПОЧАТОК ІНДИКТУ - ЦЕРКОВНЕ НОВОЛІТТЯ

18

**HOLY PROPHET ZACHARIAS AND RIGHTEOUS
ELIZABETH, PARENTS OF ST. JOHN THE
FORERUNNER**
ПРОР. ЗАХАРІ І ПРАВ. ЄЛИЗАВЕТИ, БАТЬКІВ
СВ. ІОАНА ПРЕДТЕЧІ

19

**COMMEMORATION OF THE MIRACLE OF THE
ARCHANGEL MICHAEL AT COLOSSAE**
СПОГАД ДИВА АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА, В
ХОНАХ (КОЛОСАХ)

21

**THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY LADY THE
THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY**
РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ
БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ

22

**HOLY AND RIGHTEOUS ANCESTORS OF GOD
JOACHIM AND ANNA**
ПРАВЕДНИХ БОГООТЦІВ ІОАКИМА ТА АННИ

27

**THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE PRECIOUS
AND LIFE-GIVING CROSS**
ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І
ЖИВОТВОРЯЩОГО ХРЕСТА ГОСПОДНЬОГО

30

**MARTYRS SOPHIA AND HER THREE
DAUGHTERS: FAITH (VERA), HOPE (NADIA), AND
LOVE (LYUBOV)**
МУЧЕНИЦЬ ВІРИ, НАДІЇ, ЛЮБОВІ І МАТЕРІ ЇХ
СОФІЇ

